

هي الخالق

يوجد حديث عن محمد قال فيه، "الرجل الحكيم
يسمع و يقبل قيادة امرأة، أما الرجل الجاهل فلا."
من تجذبه رغباته الحيوانية ينقصه اللطف والمشاعر
التي تبقي الرجال إنسانيين.
الغضب و الرغبات القوية هي صفات حيوانية.
أما العطف المحب تجاه النساء يظهر شخصاً لم تعد
تجذبه الحاجات و النقص.
قلب الأنوثة يأتي مثل شعاع من الشمس.
ليس الشكل الخارجي الذي تسمع عنه في
الأغاني الغزلية؛ يوجد لغموضها أكثر من هذا.
قد تستطيع أن تقول أنها ليست من هذا العالم الظاهر
كلياً، بل خالقه.

جلال الدين رومي

Translated from *The Essential Rumi*

by Rami E. Kremesti M.Sc., CSci, CEnv, CWEM

with permission from Coleman Barks

rami@kremesti.com

© 2005 kremesti.com

ملاحظة: راسلت جريدة الـ "لوس أنجلوس تايمز" عن هذه القصيدة منذ فترة و كتبت لهم أن الرومي،
الشاعر الذي ولد في نفس الأرض التي أعطتنا الطالبان، ربما كان الـ "فيمينيسست"، أي مبائع قضايا
المرأة، الأول. مقصد المقالة التي كتبتها كان الدفاع عن الهجمات على دين الإسلام التي تدينه كمعادٍ
للمرأة.